Wikimedia sister projects in Japanese

ウィキメディア姉妹プロジェクトの日本語版
[[User:Whym]] [[User:Kzhr]]

https://goo.gl/7BLK1N

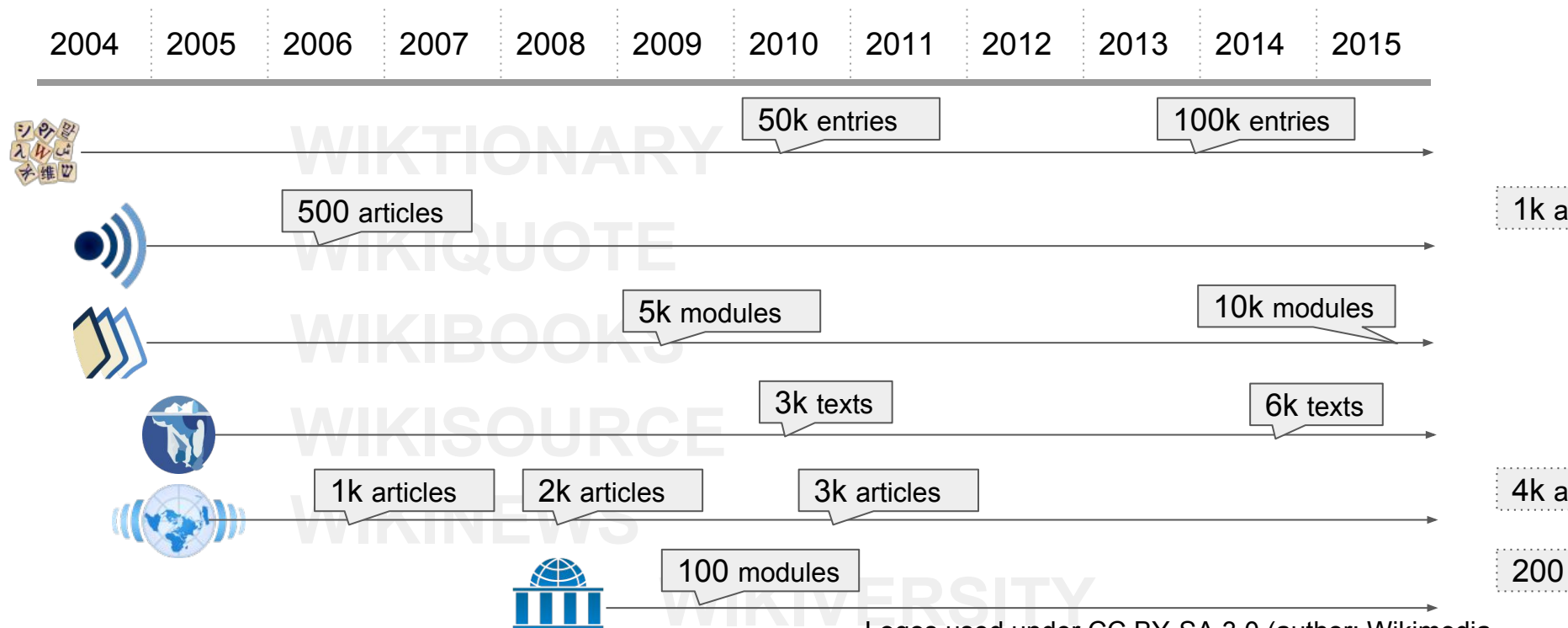# What's in this talk（概要）

Brief overview of the non-WP Japanese-speaking projects

ウィキペディア以外のウィキメディア・プロジェクトの簡単な紹介

Challenges and opportunities (in author's opinion)

（講演者の意見での）今後の課題

Timeline of sister projects

2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015

50k entries

100k entries

500 articles

1k a

5k modules

10k modules

3k texts

6k texts

1k articles

2k articles

3k articles

4k a

100 modules

200

WIKTIONARY

WIKIQUOTE

WIKIBOOKS

WIKISOURCE

WIKINEWS

WIKIVERSITY

Logos used under CC BY-SA 3.0 (author: Wikimedia Foundation)

How Wiktionary is built (1/2)

Daily new articles

- 5~20 (?) logged-in active users
- 35k monolingual entries among 130k
- （日本語-日本語（国語辞典）エントリが3万5000（全体は13万））
- Unicode characters, CJKV and well-documented languages of Asia and Europe（文字、中日韓越、アジアの言語、ヨーロッパの言語）
- Major competitors online: Weblio and Kotobank for monolingual, Chinese-Japanese, English-Japanese
  - Lots of less-documented languages with no competitor online
  - 日中英韓の言語の多くの辞書はウェブ上・日本語では競合がほとんどない
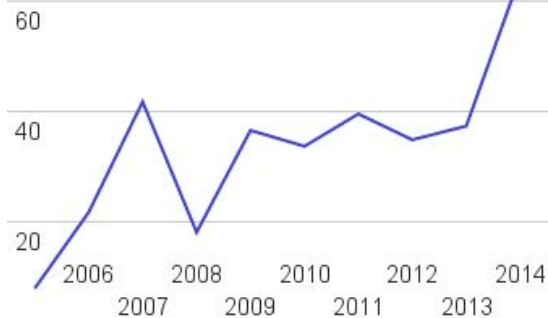
How Wiktionary is built (2/2)

- Public-domain resources help a lot
  - [[Wiktionary:著作権切れ辞書の一覧]]
  - dozens of dictionaries in [NDL Digital Collection](https://...) (2002-)
  - 古い辞書：NDLデジタルコレクション（旧・近代デジタルライブラリ部分など）
  - quotes from [Aozora Bunko](https://...) (1997-), [National Diet proceedings](https://...)
  - 用例の引用：青空文庫、国会議事録、[神戸大学新聞記事文庫](https://...)
- To be done: making old PD dictionaries searcheable
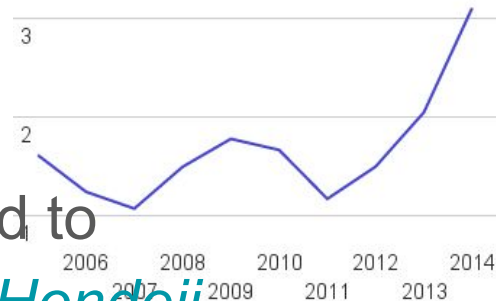
How Wikisource is built

Daily new articles

- The project still enjoys little attention compared to competitive projects including *Aozora Bunko*, *Hondeji*
  - *Aozora Bunko* is a community-based e-text project that focuses on the Modern Japanese literature in public domain
- Interestingly the project has some hundreds of law texts
  - There are little competitor in this area?
- 'Proofreader', an extention that helps to edit and corelate texts from scanned materials, becomes gradually popular
- Some editorial campaigns will help to form the community more clearly

How Wikiquote is built

- Until now no quotes collections are consulted;
- Rather it includes a lot of slips by politicians and stars when it becomes a hot topic on the Internet
  - It also involves copyright infringement
  - Project policies prohibit inclusion of quotes by living persons so to be in harmony with the Japanese copyright law;
  - But the policies are poorly observed (who knows the policies?)
- The project is still on the way to form its balanced corpus of quotes
  - Consult systematic quotes collection(s) in public domain?
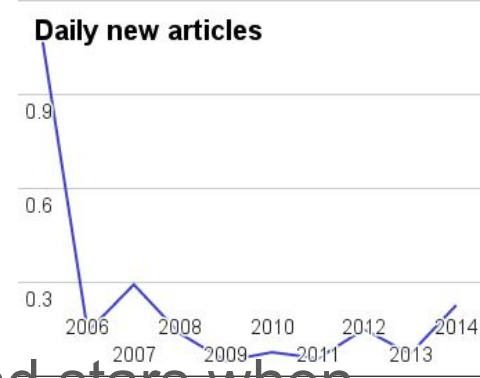
Japanese sections of multilingual projects

- **Wikimedia Commons** - lots of photos / 2 JA sysops
  - long-awaited i18n of categories (Wikibase on Commons?)
  - カテゴリの国際化が待たれる

Japanese sections o[...]

- **Wikimedia Common[...]**
  - long-awaited i18n of ca[...]
  - カテゴリの国際化が待た[...]

ファイル 議論　　　　　　　　閲覧 編集 履歴表示　検索

File:Honzouzuhu 17 p16-right.jpg

出典：ウィキメディア・コモンズ (Wikimedia Commons)

ファイル　　ファイルの履歴　　ファイルの使用状況　　メタデータ

Download all sizes

Use this file on the web

Use this file on a wiki

Email a link to this file

Information about reusing

カテゴリ: Tribulus terrestris │ Honzo Zufu
隠しカテゴリ: CC-PD-Mark │ Author died more than 100 years ago public domain images │ PD-Art (PD-old-auto)
│ Uploaded with UploadWizard

Japanese sections of multilingual projects

- **Wikimedia Commons** - lots of photos / 2 JA sysops
    - long-awaited i18n of categories (Wikibase on Commons?)
    - カテゴリの国際化が待たれる

- **Wikidata** - statements & identifiers from JP / 2 JA sysops
    - [Web NDL Authorities](), [CiNii]() identifiers, etc

- **Wikimedia Incubator** - Ryukyu language WP, Ainu language WP & JA Wikivoyage（琉球語・アイヌ語ウィキペディア提案中、ウィキヴォヤージュ（？））

Conclusion

- Wikt Wikisource: successful, others: not so much
- Open content & data may from Japan help sister projects
  - Public-domain literature, old reference works, proceedings, laws
  - Open datasets from government
  - パブリックドメインの図書、議事録、政府のオープンデータが役に立つ可能性
- Internationalization issues
  - Wikibase on Commons?
  - ~~VisualEditor text input issues~~ FIXED
- Any lessons from sister projects in other languages?

Credits and sources

- Timeline and milestones
  - https://stats.wikimedia.org/
- Logos
  - https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Wiktionary-logo.svg
  - https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Wikiquote-logo.svg
  - https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Wikibooks-logo.svg
  - https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Wikisource-logo.svg
  - https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Wikinews-logo.svg
  - https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Wikiversity-logo.svg
- Daily new articles
  - http://quarry.wmflabs.org/query/5583
- Screen shots
  - https://ja.wiktionary.org/wiki/suicide
  - https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Honzouzuhu_17_p16-right.jpg?uselang=ja